STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012 年 10 月 6 日

州長 CUOMO 調動州資源以協助 NEWBURGH 儘快封堵污水主管道的洩漏並減小其影響

紐約州將為 Newburgh 提供財政援助用於緊急維修和永久性維修
部長 Martens 今日親赴現場進行督導

州長 Andrew M. Cuomo 今日指示紐約州多家機構提供維修及相關協助，以應對 Newburgh 市於週五發生的污水主管道破裂事件。另外，Newburgh 市還將透過 Environmental Facilities Corporation (EFC)獲得紐約州發放的優先財政援助，以幫助水廠進行緊急維修和永久性維修。該等機構將會儘快開始維修地下污水系統。依據州長兼 EFC 主席 Cuomo 的指示，環保部部長 Joe Martens 於週六早上親赴事發現場督導應急工作。

「紐約州的許多社區皆面臨著基礎設施老化的問題，但卻缺少資金對其進行必要的改善和維修。州政府深切體察到該等需求之迫切性，因此，決定向 Newburgh 市提供援助以改進該市的地下污水系統，全力杜絕洩漏事件再次發生，持久保護公眾健康與環境，」州長 Cuomo 說。「對於促進經濟增長、增加就業機會及保護公眾健康和環境來說，解決基礎設施老化問題起著至關重要的作用。」

「州政府在獲悉洩漏訊息後，第一時間趕赴現場協助 Newburgh 市進行搶修，直至完全封堵洩漏，」環保部部長 Joe Martens 說。「目前，洩漏已得到控制，而我們正和 Newburgh 市一同研究對地下污水系統進行直接維修和永久性維修的方案。」

來自紐約州 DEC (Department of Environmental Conservation)和州應急管理辦公室的工程技術人員於昨日和今日均在現場，為應急行動提供監督和技術援助。週五，Newburgh 市的工程技術人員和承包商一直在對主幹道裂縫進行臨時維修，並清除管道破裂造成的雜物阻塞。洩漏在週五晚 9 點左右得到了控制。週末將會繼續對結構和泵系統進行監控和管道清潔。

州衛生部協同郡衛生局，通知並幫助該地區的其他市政機構積極應對該緊急事件。州 DOH (Department of Health)亦要求 Newburgh 市附近的飲用水處理廠做出應對，密切關注原水水質，確保對進水給予最佳處理。州衛生部 Wadsworth 實驗室已接到通知，隨時準備在必要時對水樣進行分析。另外，如有需要，州應急管理辦公室還應允為 Newburgh 市提供挖掘機械、運輸卡車、水

泵、發電機和其他設備。

Newburgh 市市長 Rich Herbek 說：「Newburgh 市已宣佈進入緊急狀態，我們感謝州長 Cuomo 調遣全州的可用資源來協助 Newburgh 市進行緊急臨時維修，使污水管道回流至污水處理廠。同時感謝 EFC 即將提供的長期援助。」
Quassaick 溪流附近區域的一處污水主管道於週五凌晨發生爆裂，致使污水以高達每天 3 至 5 百萬加侖的速度不斷外溢。

據州衛生部發佈的報告稱，未經處理的污水發生洩漏已構成了迫在眉睫的健康危害，故而決定向 Newburgh 市提供財政援助以進行緊急和永久性維修。
未經處理的人類排泄物發生洩漏還會帶來病原體污染的風險。本次事故及危險性已通報給了從可能受污染的 Hudson 河段提取水源的郡衛生局和飲用水廠及地區。

週末在 Hudson 河流域 Poughkeepsie 以南從事諸如劃獨木舟和捕魚等接觸性活動的人士，進食前或手口接觸前應徹底洗淨雙手。由於潮汐和海流的複雜性，Hudson 流域受污水污染的確切地點或範圍尚無法確定。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber| press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Chinese